

Synstolkning

Hvad er synstolkning?

Synstolkning er en revolutionerende måde at gøre film og tv tilgængeligt for blinde og svagsynede mennesker. Teknikken kan også hjælpe ældre mennesker med almindeligt nedsat syn.

Synstolkning består af et ekstra lydspor, som den synshandicappede vælger sig ind på. Her er der mulighed for at høre en mundtlig forklaring af, hvad der sker på skærmen. Det kan fx være beskrivelse af ansigtsudtryk og bevægelser. Lydsporet kan også anvendes til oplæsning af undertekster. Den mundtlige beskrivelse er tilrettelagt, så udsendelsens originale lydside ikke forstyrres.

Hvad kan synstolkning bruges til?

Blinde og svagsynede mennesker ønsker at deltage i kulturliv og demokrati på lige fod med andre. Film og tv er vigtige kilder til information, læring og underholdning. Med synstolkning og oplæsning af undertekster kan blinde og svagsynede for alvor blive en del af samfundet.

Hvorfor netop nu?

Synstolkning har eksisteret i flere år, bl.a. i USA hvor det kaldes *audio description*. I Storbritannien er det et krav, at mindst otte pct. af en tv-kanals udsendelser skal sendes med synstolkning. Indførelsen af digitalt tv i Danmark har gjort det teknologisk muligt også at få synstolkning herhjemme. Men det kræver, at der afsættes plads på det digitale sendenet.

Hvem vil det gavne?

Der er cirka 25.000 blinde og stærkt svagsynede personer i Danmark. Og endnu flere mennesker med et svagere synshandicap. Dertil kommer en stor og sammensat gruppe af ældre mennesker med nedsat syn, ordblinde, evnesvage og børn, som kan have glæde af forklaringer og oplæsning af undertekster.

Hvad koster synstolkning?

Synstolkning er billigt set i forhold til de øvrige omkostninger ved film- og tv-produktion. Prisen i Danmark kendes ikke, men i Storbritannien produceres 45 minutters synstolkning på otte timer, inklusiv indtaling.

Få mere information om synstolkning hos næstformand i Dansk Blindesamfund Søren Grotum, telefon 38 14 88 08, e-mail: sgr@dkblind.dk, eller kommunikationsmedarbejder Thomas Danielsen, telefon 38 14 88 22, e-mail: tda@dkblind.dk.